承諾宣言／盟約

（2015 年 5 月版）

這是 [聯會機構名稱]
與威克理夫國際聯會[1] 的其他機構之間簽定的承諾宣言／盟約

引言

威克理夫國際聯會是由許多個機構組成的社群。我們的共同目標是營造一個環境，讓心志相同的機構可以透過聖經翻譯及其相關事工，在神的使命中全情參與，一起服侍。

所有參與者 —— 威克理夫國際聯會的領袖與人員，和所有聯會機構 —— 都支持與實踐：

- 為了榮耀神，接受神的邀請參與祂的使命
- 彼此代禱
- 展示愛與尊重的關係
- 真誠而同時具策略性的關係
- 分享並好好管理資源

[地區總幹事在此加插相關聯會機構的簡介]

透過這份承諾宣言／盟約，此聯會機構被正式承認為威克理夫國際聯會的一份子。此聯會機構也承諾更深投入威克理夫國際聯會的社群關係，並在其中成長。

聯會機構由簽定本承諾宣言／盟約的人士所代表，明白加入這個社區的首要原因是榮耀神和參與祂的使命。我們一切事工活動都流露出自己在神裏面的身分，以及與彼此的關係。

1. 聯會的基本價值觀與信念

1.1 核心宣言：異象、使命、核心價值、信仰宣言等宣言表明威克理夫國際聯會的中心。所有聯會機構都同意上述核心的宣言的內容。

1.2 補充宣言：聖經翻譯項目哲學宣言、經費籌募原則與社群原則等文件有助人認識威克理夫國際聯會的特質。

2. 參與聯會

此聯會機構向威克理夫國際聯會作出以下承諾：

2.1 投入參與溪流：這些溪流是聯會機構參與聖經翻譯運動，並幫助世界各地語言群體得著整全的改變的主要方法。聯會機構所選擇的溪流，說明此機構將如何參與威克理夫國際聯會的社群。 [注：請先參閱聯會文章「威克理夫國際聯會的參與溪流及準則」（*Participation Streams and Criteria in the Wycliffe Global Alliance*）。*然後，指明此聯會機構所參與的參與溪流。*]

[1] 威克理夫國際聯會，即國際威克理夫聖經翻譯會，是個在美國德州合法組成的公司，其營運總部則位於新加坡。因此，聯會同時遵照新加坡與美國兩國適用其情況的法律。

[ ] *教會聯繫*
[ ] *禱告*
[ ] *經費籌募*
[ ] *招募與差派人員*
[ ] *專業服務*
[ ] 與聖經翻譯相關的技能培訓
[ ] *聖經翻譯項目*

2.2 經濟奉獻：由於聯會機構都明白威克理夫國際聯會的領袖與人員不會在任何聯會機構的國家參與經費籌募活動，因此，為了支持聯會領袖與人員所推動的事工、所給予的聯繫與支援，聯會機構同意每年對威克理夫國際聯會營運預算中的倡議策略[2]，給予一筆經濟奉獻。（這奉獻並不包括在聯會機構予聯會的行政費或其他奉獻之內。）

按現時的計算法，聯會機構所作的經濟奉獻應佔其每年總收入的 0.35%（例如，$100,000 的 0.35% 是 $350）。注意，這筆奉獻的金額在 2016 年財政年度最低限額為 250 美元，2017 年為 300 美元，2018 年為 350 美元。有關奉獻應按照前一年的收入計算，並於每年 10 月 1 日或以前繳付。每年，聯會董事會都會按照聯會和各聯會機構的需要，整體檢視及相應調節奉獻的百分比。就這項指引如有異議，可與地區總幹事商討。

聯會機構可以在 wycliffe.net 上找到聯會的年度財政報告。（連結）

2.3 加入威克理夫國際聯會的好處：加入聯會，讓聯會機構得著獨一無二的機會，加入委身普世聖經翻譯運動的一個全球組織。我們建立了這個全世界的反思社群，讓聯會機構參與其中，明白聖經翻譯運動在神使命中的位置，並且我們怎樣一起參與神的使命。

1) 獲邀參加以他們感興趣的題目舉辦的全球或地區諮詢會；
2) 獲邀參加聯會地區會議；
3) 獲邀參加聯會四年一度的全球大會；
4) 有機會就聯會的規章（聯會最高管治政策）表達意見、確認修訂或改變；
5) 有機會就聯會董事會成員（按照聯會董事會提名程序）表達意見及確認；
6) 獲邀就聯會全球與地區的策略與預算，表達意見，參與討論；
7) 從聯會領導團隊的成員、地區總幹事及地區人員獲得專業意見與指導等；
8) 聯會網站也會介紹各個聯會機構，包括機構的禱告資料、文章、資料等，讓世界各地的讀者可以獲取；
9) 與其他聯會機構建立正式與非正式的網絡。

3. 威克理夫國際聯會的道德原則

以下是威克理夫國際聯會的道德原則：

3.1 以誠溝通：聯會機構同意用能夠榮耀神，彰顯基督，重視每個人的尊嚴的方式來傳達訊息。聯會機構同意用愛與尊重跟其他聯會機構、伙伴和語言群體溝通。聯會機

[2] 有關聯會倡議的策略，詳情可向地區總幹事查詢。

構同意按著社群精神來分享資源和工作。它會遵從合乎道德、文化、處境的傳訊原則，而這些原則跟聯會的傳訊原則[3]也一致。

3.2 人員的品格與期望：聯會機構確保其人員無論在哪裏服侍，都會以切合文化與處境的方式，遵從合乎聖經、倫理、道德的標準。聯會機構按照其機構的政策以及法律的要求，管理他們的會員與僱員。

3.3 保障個人與機構資料：聯會機構在處理關於人事、個人、公司的資料時，須遵守國家與國際的法律，以及與威克理夫國際聯會的協議。

如有行政和領袖等人事變動，聯會機構須主動知會地區總幹事（以備存檔與內部通訊用途）。

3.4 法律地位與管治：聯會機構按照其國家的法律營運，在管治上遵行最佳的做法。

3.5 財政責任：聯會機構以最高水平的品格與專業來管理和使用經費。他們所得的經費都會放在原定的用途上。通過一套可靠的系統，聯會機構內部監控經費的籌募、接收、管理和分配。為了達至相互的問責作用，聯會機構須每年向地區總幹事遞交財政報告。

3.6 使用威克理夫國際聯會的標誌：聯會機構是聯會社群一份子，可在其印刷或電子媒體上使用聯會的標誌，以表示它與聯會的從屬關係。惟該標誌不能用來表示聯會支持個別機構項目，或機構本身的媒體或材料。

4. 總結與簽署

4.1 檢視本承諾宣言／盟約：聯會機構的總幹事，或聯會地區總幹事可隨時提出討論，以檢視或更新本承諾宣言／盟約。

如果聯會或聯會機構其中一方無法遵守本承諾宣言／盟約，則另一方可以暫停或終止本承諾宣言／盟約。

本承諾宣言／盟約應在雙方簽定後的三年之內重新檢討。

4.2 附加協議：需要時，本承諾宣言／盟約可能包含聯會與聯會機構之間的附加協議。例如，部分參與溪流可能要求簽訂額外的協議。

[3] 注意：Alliance Communication Portal 是個公開讓聯會內部所有機構和相關人員使用，而且安全可靠的資源。聯會的傳訊原則與聯會品牌標誌等檔案，都可以在那裏找到並下載，且備有多種語言。登入時如需協助，請聯絡：portal@wycliffe.net.

4.3 簽署與日期：以下人士接納本承諾宣言／盟約：

聯會地區總幹事 *（代表執行總幹事）*	*聯會機構受權代表*
簽署	*簽署*
日期	*日期*

樣本